

# **Markscheme Barème de notation Esquema de calificación**

**November / Novembre / Noviembre de 2020**

**Norwegian / Norvégien / Noruego B**

**Standard level – Paper 2 – Listening comprehension  
Niveau moyen – Épreuve 2 – Compréhension orale  
Nivel Medio – Prueba 2 – Comprensión auditiva**

This markscheme is **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

It is the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Global Centre, Cardiff.













Ce barème de notation est **confidentiel**. Son usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ce barème de notation est la propriété du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre mondial de l'IB à Cardiff est **interdite**.

Este esquema de calificación es **confidencial** y para uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Es propiedad del Bachillerato Internacional y **no** debe ser reproducido ni distribuido a ninguna otra persona sin la autorización del centro global del IB en Cardiff.

The following are the annotations available to use when marking responses.

Annotation	Explanation	Associated shortcut	Annotation	Explanation	Associated shortcut
	Award 0 – automatically awards zero for a given response			On page comment	
	Tick 1 – automatically awards one point for a given response			Unclear content or language	
	Incorrect point			SEEN - every scanned page must be annotated or marked as SEEN	
	Ellipse that can be expanded			Good Response/Good Point	
	Horizontal wavy line that can be expanded			Caret – indicates omission	
	Highlight tool that can be expanded			Vertical wavy line that can be expanded	

You **must** make sure you have looked at all pages. Please put the **SEEN** annotation on any blank page, to indicate that you have seen it.

When using the **On page comment** annotation, please keep the following in mind:

- Avoid covering the candidate's own writing. This can be done by writing your comments in the margins then running the arrow attached to the **"On page comment"** annotation to the appropriate place.
- Provide all comments in the target language.

## General marking instructions

Assistant Examiners (AEs) will be contacted by their team leader (TL) through RM™ Assessor, by email or telephone – if through RM™ Assessor or by email, please reply to confirm that you have downloaded the markscheme from IBIS. The purpose of this initial contact is to allow AEs to raise any queries they have regarding the markscheme and its interpretation. AEs should contact their team leader through RM™ Assessor or by email at any time if they have any problems/queries regarding marking. For any queries regarding the use of RM™ Assessor, please contact [emarking@ibo.org](mailto:emarking@ibo.org).

## Instructions générales pour la notation

Les chefs d'équipe se mettront en rapport avec les examinateurs assistants de leur équipe par l'intermédiaire de RM™ Assessor, par courriel ou par téléphone. S'ils s'adressent à vous par RM™ Assessor ou par courriel, veuillez répondre et confirmer que vous avez téléchargé le barème de notation à partir d'IBIS. L'objectif de cette première prise de contact est de permettre aux examinateurs assistants de soulever toutes les questions qu'ils ont concernant le barème de notation et son interprétation. Les examinateurs assistants doivent contacter leur chef d'équipe par l'intermédiaire de RM™ Assessor ou par courriel à tout moment s'ils éprouvent des difficultés ou s'ils ont des questions concernant la notation. Pour toute question concernant l'utilisation de RM™ Assessor, veuillez envoyer un courriel à [emarking@ibo.org](mailto:emarking@ibo.org).

## Instrucciones generales para la corrección

El jefe de equipo se pondrá en contacto con los examinadores asistentes mediante RM™ Assessor, correo electrónico o por teléfono. Si se pone en contacto mediante RM™ Assessor o correo electrónico, conteste para confirmar que ha descargado el esquema de calificación de IBIS. El propósito de este primer contacto es permitir al examinador asistente plantear todas las consultas que tenga respecto al esquema de calificación y su interpretación. El examinador asistente deberá ponerse en contacto con el jefe de equipo mediante RM™ Assessor o correo electrónico si tiene problemas o consultas sobre la corrección. Si tiene alguna consulta respecto al uso de RM™ Assessor, envíe un correo electrónico a [emarking@ibo.org](mailto:emarking@ibo.org).

1. For questions where short answers are required, the answer must be clear. Do not award the mark if the answer does not make sense or if the additional information makes the answer ambiguous, incorrect or incomprehensible.
2. Allow spelling mistakes so long as they do not hinder comprehension or do not change the sense of the phrase.
3. For true or false questions, candidates may use a tick or a cross to indicate their intended response but usage must be consistent. If a candidate writes two ticks or two crosses for the same answer award **[0]**. If a candidate answers with a cross and a tick for the same answer, mark the tick and ignore the cross.
4. For questions where the candidate has to write a letter in a box (for example, multiple choice questions), if a candidate has written two answers – one in the box and one outside – only mark the answer inside the box.
5. The total number of marks for the question paper is **[25]**.

1. En ce qui concerne les questions pour lesquelles des réponses brèves sont attendues, la réponse donnée doit être claire. N'attribuez pas de points si la réponse n'a aucun sens ou si les informations supplémentaires qu'elle contient la rendent ambiguë, incorrecte ou incompréhensible.
2. Vous pouvez autoriser les fautes d'orthographe tant qu'elles ne nuisent pas à la compréhension ou qu'elles ne changent pas le sens de la phrase.
3. En ce qui concerne les questions de type vrai ou faux, les candidats peuvent cocher ou marquer d'une croix la réponse de leur choix, mais ils doivent rester cohérents. Si un candidat a utilisé deux coches ou deux croix pour la même réponse, attribuez **[0]**. Si un candidat a répondu par une croix et une coche à la même question, prenez en compte la coche et ignorez la croix.
4. En ce qui concerne les questions pour lesquelles le candidat doit écrire une lettre dans une case (par exemple, dans le cas de questions à choix multiple), s'il a donné deux réponses différentes, l'une à l'intérieur de la case et l'autre en-dehors, ne prenez en compte que la réponse qui se situe dans la case.
5. Le nombre total de points pour l'épreuve d'examen est de **[25]**.

1. Las preguntas que requieran una respuesta corta deben responderse con claridad. No otorgue la puntuación si la respuesta no tiene sentido o si la información adicional hace que la respuesta sea ambigua, incorrecta o incomprensible.
2. Permita errores de ortografía siempre y cuando no dificulten la comprensión ni cambien el sentido de la oración.
3. En las preguntas de verdadero o falso, los alumnos podrán indicar la respuesta elegida con un tic o una cruz, pero el uso de los signos debe ser coherente. Si el alumno marca dos tics o dos cruces en la misma respuesta, otorgue la puntuación **[0]**. Si el alumno responde marcando una cruz y un tic en la misma respuesta, puntúe el tic e ignore la cruz.
4. En las preguntas que requieran escribir una letra en una casilla (por ejemplo, en las preguntas de opción múltiple), si el alumno ha escrito dos respuestas (una dentro de la casilla y la otra fuera), puntúe únicamente la respuesta marcada dentro de la casilla.
5. El número total de puntos asignados al cuestionario de examen es **[25]**.

**Tekst A**

Spørsmål		Forventet svar	Godta	Ikke godta	Poeng
1.		B			1
2.		C			1
3.		B			1
4.		A			1
5.		C			1
				<b>Total</b>	<b>5</b>

**Tekst B**

Spørsmål		Forventet svar	Godta	Ikke godta	Poeng
6.		B			1
7.		B			1
8.		A			1
9.		B			1
10.		B			1
11.		natt			1
12.		kansellert			1
13.		skolene	skoler		1
14.		ordføreren i Bodø	ordføreren		1
15.		forskere	forskerne		1
				<b>Total</b>	<b>10</b>

**Tekst C**

Spørsmål		Forventet svar	Godta	Ikke godta	Poeng
16.		sjefen	sjefen til mannen / sjefen til Kjell		1
17.		nesten to år		to år	1
18.		(et) sted å bo			1
19.		flybilletter er billige / kan besøke familien når som helst			1
20.		enkle setninger	korte setninger		1
21.		begge			1
22.		Kjell			1
23.		Lise			1
24.		Kjell			1
25.		begge			1
				<b>Total</b>	<b>10</b>



THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

**Audio text A –Det perfekte liv/ the perfect life**

	<b>Speaker 1</b>	<b>Speaker 2</b>	<b>Speaker 3</b>
<b>Name</b>	Katrine	Vidar	
<b>Gender</b>	Female	Male	
<b>Age</b>	Approx. 18	Approx. 18	
<b>Notes</b>	A student Language: Standard East Norwegian (standard østnorsk)	A student Language: Standard East Norwegian (standard østnorsk)	
<b>Scene location and notes</b>	Vidar and Katrine have a conversation while waiting for a bus about healthy life style.		

<b>Segment name or number</b>	<b>Time</b>	<b>Speaker name</b>	<b>Script (in target language)</b>	<b>Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)</b>
Intro	0.00-0.06		Du får høre en samtale mellom to elever, Katrine og Vidar, om en sunn livsstil.	
1	0.00-0.03			Sound effect: ambient sounds of roadside bus stop, e.g. some cars going by. Fading as Katrine speaks.
2	0.03-0.04	Katrine	Hei Vidar.	Sounding surprised
3	0.04-0.06	Vidar	Hei Katrine, Hvor har du vært?	
4	0.06-0.11	Katrine	På treningssenteret. Jeg drar hjem nå. Har buss nummer 17 kommet?	
5	0.11-0.17	Vidar	Nei, det tror jeg ikke. Jeg venter på 24. Så, hvordan var treningen?	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

6	0.17-0.22	Katrine	Det var intenst! Jeg blir kanskje støl i armene og lårene i morgen.	
7	0.22-0.25	Vidar	Jaså! Så hva skal du gjøre i kveld, da?	
8	0.25-0.28	Katrine	Jeg må lese til prøven til i morgen da.	Sounding slightly tired.
9	0.28-0.39	Vidar	Du er en av de beste i klassen. Kan du ikke bare ta det med ro i kveld? Chat med vennene dine på nettet, hør på musikk, eller bare legg deg.	
10	0.39-0.42	Katrine	Nei, jeg kan ikke gjøre det, jeg må alltid få de beste karakterene!	Sounding decided
11	0.42-0.58	Vidar	Du, du trenger ikke å være perfekt i alt. Til slutt får du ikke tid til viktige ting, som å tenke på verden, tilbringe tid med familien og vennene. Jeg har lagt merke til at du ikke lenger henger med gjengen vår på byen. Hva skjer?	From “jeg har lagt.....” worried tone
12	0.58-1.09	Katrine	Ingenting. Jeg ville bare endre noe i mitt liv ... Jeg følte at det ikke var perfekt. Jeg følger noen kjendiser på Instagram og har testet deres råd.	
13	1.09-1.11	Vidar	Hvilke råd, da?	Sounding interested
14	1.11-1.20	Katrine	Jo. Trene 4 ganger i uka, ikke spise kjøtt og godteri. Jeg har nettopp begynt å prøve ut et nytt juice-basert kosthold også,	Sounding proud of herself
15	1.20-1.30	Vidar	Virkelig? Jeg er ikke så sikker på at et juicebasert kosthold er sunt. Dessuten, det du ser på Instagram er ikke virkeligheten.	“Virkelig” sounding surprised
16	1.30-1.42	Katrine	Jeg vet... men jeg føler faktisk at jeg har mer energi siden jeg begynte å spise bedre og trene mer. Men kanskje den nye juicedietten er litt for mye ...	Sounding hesitant on sentences “Jeg vet”, and “Men kanskje...nye”
17	1.42-1.55	Vidar	Ja, absolutt, bare glem det. Vet du hva? Bli med gjengen vår på tur på lørdag. Værmeldingen er bra, så du trenger ikke støvler eller regnjakke. Bare husk solhatt og solkrem!	Reaffirming in “Ja, absolutt, bare glem det.” From 2nd sentence invitatory/inviting
18	1.55-1.56	Katrine	Så flott da!	Sounding excited

M20 B SL Text A Final Draft audio script template

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

19	1.56-1.59	Vidar	Se, bussen min kommer. Ha det!	
20	1.59-2.00	Katrine	Ha det!	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

**Audio text B – Ekstremt uvær i Nord Norge/ Extreme storms in Northern Norway**

	<b>Speaker 1</b>	<b>Speaker 2</b>	<b>Speaker 3</b>
<b>Name</b>	Program host	Reporter (Erik Gaupe)	
<b>Gender</b>	Female	Male	
<b>Age</b>	Approx.20-30	Approx. 40 -50	
<b>Notes</b>	Language: Standard East Norwegian (standard østnorsk)	Language: Standard East Norwegian (standard østnorsk)	
<b>Scene location and notes</b>	a news reporter sending a live transmission from Northern Norway about extreme weather conditions. The host at the beginning and the end introduces and concludes the report on weather conditions.		

<b>Segment name or number</b>	<b>Time</b>	<b>Speaker name</b>	<b>Script</b>	<b>Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)</b>
Intro	0.00-0.07		Du får høre en direktesending fra Nord-Norge om værforholdene der.	
1	0.00-0.04			Sound effect: TV jingle
2	0.04-0.20	host	Velkommen til en ekstra ettermiddagssending om situasjonen i de nordligste fylkene. Som vi så i går kveld og i morges, var værforholdene ekstreme. Nå går vi til vår reporter Erik Gaupe for en oppdatering.	A bit excited about what the news will be
3	0.20-0.22			Sound effect: strong winds in the background, fading as the speaker (the reporter on location) comes in.

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

4	0.22-1.08	reporter	<p>Jeg står på bilbrygga i Bodø. Jeg har tidligere vært i Fauske hvor det i de siste dagene har blitt varslet om betydelig snøskredfare i området. I går gikk det et 100 meter bredt ras i Saltfjellet. Redningsmannskapet fryktet at folk kunne ha blitt tatt av snøskredet etter at de fikk telefoner fra to vitner. Etter søk med redningshunder har det derimot blitt klart at ingen er tatt av raset.</p> <p>For tiden er fylkesveien mot Sverige stengt på grunn av økende skredfare. Bilister oppfordres til å oppsøke den lokale veitrafikksiden for å sjekke oppdaterte rapporter. Ny vurdering skal foretas i morgen tidlig klokka 8.30.</p>	The voice controlled and composed, informative
5	1.08-1.10	reporter	Så det var Fauske.	
6	1.10-1.13			Sound effect: strong gust of wind in the foreground, fading out. Fade out to [Pause] on second playthrough.
7	1.13-1.46	reporter	Og nå er jeg i Bodø. Her kan dere høre selv at uværet er på vei tilbake. Nordland, Troms og Finnmark mistet strømmen i natt. Det er fortsatt storm og ruskevær i Lofoten. I går ble en rekke flyavganger forsinket, så all flytrafikk i de tre Fylkene er blitt kansellert i dag. For sikkerhets skyld er alle skolene blitt stengt i dag. Hvis uværet fortsetter i morgen, skal alle offentlige lokaler stenges i morgen ettermiddag	
8	1.46-1.58	reporter	<p>Jeg har snakket med ordføreren i Bodø, og han anbefaler at alle som kan velge hjemmekontor, bør gjøre det i morgen.</p> <p>Ordføreren har valgt det i dag, han også.</p>	The voice controlled and composed, informative
9	1.58-2.23	reporter	Jeg fikk også snakke med folk på gata her, og noen mener at det ekstreme uværet er en del av klimaendringene.	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

			Uvær er ikke noe nytt i Nord -Norge, men så ekstremt har det aldri vært før, mener mange. Det stemmer nok med teorien som flere forskere er enige om, altså at forurensing og drivhusgasser skaper store klimaendringer.	
10	2.23-2.26	host	Det var Erik Gaupe fra Bodø. Takk for det.	
11	2.26-2.30			Sound effect: TV jingle

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

**Audio text SL Text C – Flytting til utlandet/Moving abroad**

	<b>Speaker 1</b>	<b>Speaker 2</b>	<b>Speaker 3</b>
<b>Name</b>	Lise	Kjell	
<b>Gender</b>	Female	Male	
<b>Age</b>	Approx. 30	Approx. 30	
<b>Notes</b>	Language: Standard East Norwegian (standard østnorsk)	Language: Standard East Norwegian (standard østnorsk)	
<b>Scene location and notes</b>	conversation between a husband and wife, Kjell and Lise, about relocating to Spain.		

<b>Segment name or number</b>	<b>Time</b>	<b>Speaker name</b>	<b>Script</b>	<b>Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)</b>
Intro	0.00-0.07		Du får høre en samtale mellom ektemannen og kona, Kjell og Lise. De snakker om mulig flytting til Spania.	
1	0.00-0.03	Kjell	Takk for maten. Her er din kaffe.	
2	0.03-0.05			Sound effect: two cups being set down on a table
3	0.05-0.06	Lise	Takk, Kjell	
4	0.06-0.12	Kjell	Du, jeg fikk en melding fra sjefen at vi kunne begynne å planlegge flytting til Spania nå.	
5	0.12-0.22	Lise	Endelig! Det har vært så vanskelig at du har vært i Spania mens Thomas og jeg har vært i Norge. Hvor lenge har det vart? Et og et halvt år?	Exclaiming “Endelig”

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

6	0.22-0.26	Kjell	Det er nesten to år siden jeg begynte å jobbe der.	
7	0.26-0.28	Lise	Så lenge!	In slight disbelief.
8	0.28-0.35	Kjell	Enig. Det er for lenge. Jeg har snakket med sjefen min, og vi kan alle flytte rett før sommeren.	Explaining
9	0.35-0.51	Lise	Da har vi god tid. Vi må finne et sted å bo der først. Så den riktige skolen for Thomas. Og så en jobb for meg...  Jeg føler meg litt engstelig når jeg tenker på flyttingen. Vi vil nok savne slekt og venner med tiden.	Slight hesitation after "Og så en jobb for meg"  Sounding sad.
10	0.51-1.00	Kjell	Nei, Jeg er sikker på at det ikke blir noe problem. Flybilletter er billige nå, og vi kan besøke familien når som helst.	Reassuring
11	1.00-1.10	Lise	Tja... Jeg er ikke så sikker. Jeg tror fortsatt at vi kommer til å savne forholdene hjemme, og det kommer også andre utfordringer.	
12	1.10-1.14	Kjell	Ta det med ro. Du har allerede gått på spanskurs, ikke sant?	Reassuring, interested
13	1.14-1.20	Lise	Jo, jeg kan skjønne enkle setninger, men jeg sliter med å følge samtaler.	
14	1.20-1.23	Kjell	Vel, det er en god start. Mer kaffe?	Reassuring, positive
15	1.23-1.24	Lise	Gjerne det, takk.	A bit more positive
16	1.24-1.28			Sound effect: coffee being poured into two cups (i.e. pouring sound effect) x 2, Fade out to [Pause] on second playthrough when used as SL Text C.
17	1.28-1.33	Kjell	Så Lise... har du tenkt på hva du vil arbeide med der nede?	
18	1.33-1.41	Lise	Ideelt sett vil jeg fortsette som sykepleier. Jeg tror at det å ha et mål på et nytt sted, vil hjelpe meg til å trives bedre.	



THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

19	1.41-1.53	Kjell	Det er sikkert sant. Jeg kjenner et rehabiliteringssenter hvor de søker etter norsktalende helsepersonell. Du kan ta kontakt med dem og prøve å få en jobb der.	
20	1.53-2.01	Lise	Ja, jeg skal gjøre det... men... Hmmm... Jeg tenker på Thomas. Han snakker ikke spansk i det hele tatt.	Short pause after “men” Sounding worried at “hmmm”
21	2.01-2.13	Kjell	Men han er så sosial. Jo mer kontakt med språk barn får, desto raskere vil de plukke opp nye ord. Jeg tror han kommer til å snakke spansk flytende innen 6 måneder!	Reassuring
22	2.13-2.23	Lise	Jeg tror ikke det går så fort. Men han vil sikkert kunne språket etter det første året. Da er jeg redd for at han vil glemme morsmålet sitt.	
23	2.23-2.29	Kjell	Absolutt ikke. Vi snakker jo bare norsk hjemme. Vi bør også skrive ham inn på den internasjonale skolen.	Reassuring
24	2.29-2.38	Lise	Jeg er enig i at det blir en god idé med tiden, men jeg vil at han skal begynne på en lokal skole, så han kan plukke opp spansk raskere.	
25	2.38-2.40	Kjell	Kanskje...	Hesitant, drawing out the word.
26	2.40-2.44	Lise	Men vi må selvfølgelig ta vare på våre norske tradisjoner.	A bit more decided in her voice
27	2.44-2.46	Kjell	Definitivt.	
28	2.46-2.51	Lise	Og så må vi sørge for at vi kan fortsette å være aktive som en familie.	More cheerful now
29	2.51-2.54	Kjell	Enig. Du kan til og med stå på ski i Spania, vet du.	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

30	2.54-2.59	Lise	Det er flott! Vi kan ikke la Thomas glemme at han ble født med ski på beina.	Cheerful and humorous
31	2.59-3.00	Kjell	Ha ha	Cheerful, laughing lightly